

СВѢТЪ ХРІТОВЪ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСѢХЪ. 10 марта



# Американскій Православный Вѣстникъ.

„Russian Orthodox American Messenger”

«Американскій Православный Вѣстникъ» издается на двухъ языкахъ: Русскомъ и Англійскомъ.

Выходитъ два раза въ мѣсяцъ: 1-го и 15-го ст. ст.

### У С Л О В І Я П О Д П И С К И:

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| На годъ . . . . .          | 3 дол. [6 рублей]         |
| На полъ года . . . . .     | 1 дол. 50 цент. [3 рубля] |
| На 4 мѣсяца . . . . .      | 1 дол. . . . . [2 р.]     |
| Отдѣльные номера . . . . . | по 15 центовъ.            |

The „MESSENGER” will be bi-lingual — Russian and English. — It will be issued on the 13-th and 27-th of each month.

### TERMS OF SUBSCRIPTION:

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| One year . . . . .       | \$3.00 |
| Six months . . . . .     | \$1.50 |
| Four months . . . . .    | \$1.00 |
| Single numbers . . . . . | 15¢    |

Entered at the Post Office in New York as Second Class Mail Matter.

ГОДЪ IV. — N 4-й. — NEW YORK, 323 SECOND AVENUE — 15 — 27 Февраля 1900

**РЕСКРИПТЪ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ СЕРГІЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА**  
Его Преосвященству, Преосвященнѣйшему ТИХОНУ, Епископу Алеутскому и Аляскинскому.

### ПРЕОСВЯЩЕННѢЙШІЙ ВЛАДЫКО.

Мнѣ было особенно пріятно усмотрѣть, изъ представленнаго Мнѣ отчета по вербному сбору въ 1899 г. на пользу православныхъ Иерусалима и Св. Земли, что, не смотря на отдаленность Вашей епархіи и на существенныя ея потребности, благодаря Вашему теплому сочувствію и православныя дальнея окраины сливаются съ обще-православнымъ міромъ въ заботѣ о странѣ, гдѣ возсіяло Солнце Правды для всей земли. Въ виду сего, поставляю въ особенно пріятный для Меня долгъ выразить Вашему Преосвященству Мою искреннюю признательность.

Вмѣстѣ съ симъ, сдѣлавъ распоряженіе о доставленіи изъ Канцеляріи Общества въ Аляскинское Духовное Правленіе одобренныхъ Мною правилъ для производства разрѣшеннаго Св. Синодомъ сбора въ пользу православныхъ Иерусалима и Св. Земли, на Вербной недѣли 1900 г., съ слѣдующими къ нимъ приложеніями, прошу Вамъ Преосвященство сдѣлать зависящія отъ Васъ распоряженія къ точному ихъ исполненію и наибольшему распространенію.

Испрашивая Вашего Архипастырскаго благословенія и поручая Себя и Общество заступничеству Вашихъ священныхъ молитвъ, остаюсь искренно расположенный

(На подлинномъ Собственной Его Императорскаго Высочества рукою подписано): «СЕРГѢЙ».

## О преобразованіи Календаря.

(«Странникъ». XI—XII 1899).

### I.

#### Желательность введенія правильного календаря съ церковно-богословской точки зрѣнія.

Возраженія противъ измѣненія календаря дѣлаются болѣе всего съ богословской точки зрѣнія; между тѣмъ именно богословскія или, вѣрнѣе, церковныя соображенія дѣлаютъ въ настоящее время желательнымъ а со временемъ сдѣлаютъ даже необходимымъ принятіе правильного лѣтосчисленія въ пользованіе церкви.

Постановленія относительно Пасхи и другихъ праздниковъ, данныя Богомъ Моисею, требовали, чтобы празднованіе ихъ происходило при обстановкѣ, сходной съ обстановкой событій, въ память которыхъ праздники были установлены. Требованіе сродства относилось между прочимъ и къ времени года.

«Сегодня выйдите вы, въ мѣсяцѣ Авивѣ... мѣсяць сей да будетъ у васъ началомъ мѣсяцевъ, первымъ да будетъ онъ у васъ между мѣсяцами года... Исполняй же уставъ сей въ назначенное время, изъ года въ годъ» (Исх. XIII, 4, 10; XII, 2).

«Наблюдай мѣсяць Авивъ и совершай Пасху Господу, Богу твоему, потому что въ мѣсяцѣ Авивѣ вывелъ тебя Господь, Богъ твой, изъ Египта ночью» (Втор. 16, 1).

Въ шестнадцатый день мѣсяца Авива народъ долженъ былъ приносить священникамъ первые сжатые снопы (Лев. 23, 10, 11). Обыкновенный годъ у евреевъ состоялъ изъ 12 мѣсяцевъ; когда священники замѣчали, что къ 16-му Авива (послѣ Вавилонскаго плѣна «Нисана») колосья ячменя не могли поспѣть, они вставляли тринадцатый мѣсяць. Такая вставка дѣлалась черезъ 2 и черезъ 3 года. Благодаря этому, празднованіе Пасхи всегда происходило

## ON THE AMENDMENT OF THE CALENDAR.

(From „The Pilgrim”, November & December 1899).

### THE DESIRABILITY OF INTRODUCING A CORRECT CALENDAR FROM THE ECCLESIASTICAL AND THEOLOGICAL POINT OF VIEW.

The objections against an amendment of the calendar are made mostly from a theological standpoint. Yet it is precisely theological, or rather ecclesiastical considerations which make it desirable now, and will make it in time imperative for the Church to adopt a correct mode of time-reckoning.

The ordinances which God gave to Moses, concerning the Passover and the other feasts, prescribed that their celebration should take place under conditions similar to those which accompanied the events, to commemorate which the feasts were instituted. The similarity prescribed extended to the time of the year:

„This day came ye out in the month of Ahib \*) This month shall be unto you the beginning of the months: it shall be the first month of the year to you. Thou shalt therefore keep this ordinance *in his season* from year to year (Exod. 13, 4, 10; 12, 2). observe the month of Ahib, and keep the Passover unto the Lord thy God: for in the month of Ahib the Lord thy God brought thee forth out of Egypt by night” (Deuter. 16, 1).

On the 16-th day of the month of Ahib the people were to bring to the priests a sheaf of the firstfruits of their harvests (Levit. 23, 10-11). The ordinary year of the Hebrews had 12 months. But when the priests saw that the ears of barley could not mature by the 16-th of Ahib (called „Nisam”, after the Babylonian Captivity), they inserted a thirteenth month. This was done every two every three years. Thanks to this the Passover was always celebrated at the time when the

\*) „The month of the ear of grain”.

во время поспѣванія ячменя, въ первый весенній мѣсяцъ.

Сходство времени года и прочей обстановки праздника и празднуемаго событія должно было служить свидѣтельствомъ того, что событіе дѣйствительно произошло.

«Соблюдайте сіе служеніе. И когда скажутъ вамъ дѣти ваши: что это за служеніе? скажите имъ: это пасхальная жертва Господу, Который прошелъ мимо домовъ сыновъ израилевыхъ въ Египтѣ, когда поражалъ египтянъ и дома наши избавилъ» (Исх. 12, 24, 27; 13, 8, 9, 14, 15, 16).

«Въ кущахъ живите семь дней... чтобы знали роды ваши, что въ кущахъ поселилъ Я сыновъ израилевыхъ когда вывелъ ихъ изъ земли Египетской» (Лев. 23, 42, 43).

Правда, эти постановленія относятся къ ветхозавѣтнымъ праздникамъ. Но цѣль установленія новозавѣтныхъ праздниковъ та же самая, какъ и ветхозавѣтныхъ: «Сіе творите въ Мое воспоминаніе» (Лук. 22, 19). Богослуженія новозавѣтныхъ праздниковъ составлены такимъ образомъ, чтобы обряды, чтенія и пѣснопѣнія служили напоминаніемъ о празднуемыхъ событіяхъ.

Поэтому приведенныя постановленія Вѣтхаго Завѣта обязательны и для новозавѣтныхъ праздниковъ.

Поэтому и христіанская Пасха должна навсегда остаться весеннимъ праздникомъ.

Между тѣмъ при употребленіи юліанскаго календаря, Пасха постепенно приближается къ лѣту; черезъ 5.000 лѣтъ позднія Пасхи будутъ приходиться на среднія числа іюня (истиннаго времени), такъ что въ этихъ случаяхъ Пасха станетъ уже лѣтнимъ праздникомъ \*).

\*) Сторонники сохраненія юліанскаго календаря не видятъ въ этомъ ничего неудобнаго. Они говорятъ, что празднованіе Пасхи весной не можетъ быть выполняемо на всемъ земномъ шарѣ, потому что въ южномъ полушаріи мартъ и апрѣль являются осенними мѣсяцами. Они упускаютъ изъ виду, что въ южномъ полу-

barley was ripe, in the first month of spring.

The similarity of time and conditions between the feast and the event it commemorated was seen to serve as testimony that this event had really occurred:

„Ye shall observe this thing for an ordinance to thee and thy sons forever. And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service? that ye shall say, This is the sacrifice of the Lord's Passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when He most the and Egyptians delivered our houses (Exod. 12, 24-27; 13, 8-9, 14-16).” Ye shall dwell in booths seven days... that your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt” (Levit. 23, 42-43).

True, these ordinances apply to the Old Testament feasts. But the object for which the New Testament feasts were instituted was the same: „This do in remembrance of me” (Luke, 22, 19). The services of the old Testament feasts were arranged in such a way that the rites, readings and hymns should serve as a remembrance of the events celebrated. This is why the same ordinances apply also to the New Testament feasts. And this is why the Christian Paschal Feast (Easter) must always remain a spring festival.

But under the Julian calendar Easter gradually advances towards summer. In 5.000 years from now late Easters will fall on the middle of June (true time), so that in such cases Easter will be a summer festival. \*)

\*) The partisans of the Julian calendar see no inconvenience in this. They say that Easter anyhow cannot be celebrated in spring all over the world, because in the Southern hemisphere March, April and are autumn months. They lose sight of the fact that the number of men living in the Southern hemisphere is comparatively considerable, and that the enormous majority of mankind living in the Northern hemisphere can celebrate the Resurrection of the Lord at the time of the year when it really occurred.

Поэтому для исполненія требованій Библии рано или поздно нужно будетъ отказаться отъ употребленія неправильнаго юлианскаго календаря и ввести другой, правильный. Нѣтъ настоятельной необходимости торопиться съ этимъ дѣломъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ нежелательно и откладывать его на другое время, потому что уже Пасха 25 апрѣля приходится ближе къ началу лѣта, чѣмъ къ началу весны.

Еще болѣе желательно введеніе правильнаго лѣтосчисленія для того, чтобы неподвижные церковные праздники постоянно приходились на одни и тѣже числа тропическаго года, имѣющія для каждой страны и области то или другое сельско-хозяйственное значеніе.

Ветхозавѣтныя постановленія прямо говорятъ, что праздники должны быть связаны съ временемъ года, имѣющими земледѣльческое значеніе.

Пасха, какъ мы видѣли, должна была праздноваться во время поспѣванія ячменя; до принесенія священникамъ начатковъ жатвы никто не долженъ былъ ѣсть новаго хлѣба. Пятидесятница праздновалась во время поспѣванія пшеницы, праздникъ вущей послѣ поспѣванія фруктовъ; начатки пшеницы и плодовъ народъ долженъ былъ посвящать Богу, приносить священникамъ (Лев. 23 глава).

Въ 1-й главѣ мы уже упоминали о значеніи праздниковъ для народной жизни. Въ разныхъ областяхъ Россіи начало и конецъ земледѣльческихъ работъ, а также многіе сельско-хозяйственные обычаи приурочиваются къ извѣстнымъ церковнымъ праздникамъ. Такъ, напр., кромѣ случаевъ, указанныхъ въ 1-й главѣ, въ сѣверной Россіи первый выгонъ скота въ поле производится въ Юріевъ день; съ этого же дня

шаріи живетъ сравнительно незначительное число людей; а для огромнаго большинства человѣчества, живущаго въ сѣверномъ полушаріи, празднованіе дня воскресенія Господня можетъ происходить именно въ то время года, когда оно дѣйствительно совершилось.

Therefore, if the ordinances of the Bible are to be fulfilled, it will become necessary, sooner or later, to give up the faulty Julian calendar and adopt another, correct one. There is no urgent need of hurry; at the same time it is undesirable to delay very much longer, because now already, when Easter falls on the 25-th of April, it is nearer to the beginning of summer than that of spring

The adoption of a correct time-reckoning is even more desirable in view of having the immovable church feasts fall invariably on the same dates of the tropical year, which have for every country and province, a special agricultural importance. The Old Testament ordinances are explicit on the subject: the feasts are to correspond to certain times of the year, which have a certain agricultural significance. We saw the the Passover was to be celebrated at the time of the ripening of the barley; until the sheaf of the firstfruits of the harvest had been brought to the priests, no one was to eat of the new bread. The Pentecost was celebrated at the time of the ripening of the wheat, the feast of the booths after the ripening of the fruit: the people were to bring to the priests and consecrate to God the firstfruits of the wheat and fruit (Levit. 23).

In various parts of Russia the beginning and the ending of agricultural operations, as also sundry customs associated with farming, were adapted to certain church feasts. Thus for example, apart from the instances already mentioned, the cattle, in the North of Russia, are first brought out to pasture on St. George's day; from this same day are dated contracts for farm work, the end-term being usually the day of the Sheltering Virgin or „the autumnal St. George;” fruit is consecrated on the „Feast of the Savior's Transfiguration,” and only from that day is it allowed to eat it. On these days the divine blessing is invoked

заключаются сельско-хозяйственные договоры, причѣмъ концомъ договорныхъ сроковъ служитъ обыкновенно Покровъ или «осенній Георгій»; фрукты освящаютъ и начинаютъ ѣсть со дня Спаса-Преображенія. Въ эти дни призываютъ благословеніе Божіе на начинаемыя дѣла и труды или возносятъ благодареніе за урожай хлѣба и фруктовъ.

Всѣмъ этимъ, во первыхъ, поддерживаются въ народѣ благочестивые обычаи и памятованіе о постоянной зависимости всей жизни человѣческой отъ Бога, а во вторыхъ, доставляется вѣрующему народу успѣхъ въ его дѣлахъ и трудахъ.

Соблюденіе праздниковъ и религіозныхъ обрядовъ, при исполненіи другихъ заповѣдей (Исаи 1, 11-19), низводитъ благословеніе Божіе на народъ и на его труды.

«Семь дней празднуй Господу, Богу твоему... ибо благословить тебя Господь, Богъ твой, во всѣхъ произведеніяхъ твоихъ и во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ» (Втор. 16, 15).

«Субботы Мои соблюдайте и святилище Мое чтите: Я Господь. Если вы будете поступать по уставамъ Моимъ и заповѣди Мои будете хранить и исполнять ихъ, то Я дамъ вамъ дожди въ свое время, и земля дастъ произрастенія свои, и деревья полевые дадутъ плодъ свой. И молотба хлѣба будетъ достигать у васъ собранія винограда, собраніе винограда будетъ достигать посѣва, и будете ѣсть хлѣбъ свой до сыта... будете ѣсть старое прошлогоднее, и выбросите старое ради новаго» (Лев 26, 2-5, 10).

Вѣрующіе люди хорошо знаютъ силу благословенія Божія; земледѣльцамъ не безызвѣстно, что иной бываетъ урожай отъ священныхъ сѣмянъ, и иной отъ неосвященныхъ.

При употребленіи неправильнаго календаря праздники мало-по-малу утрачиваютъ свое земледѣльческое значеніе, а это влечетъ за собою оставленіе древнихъ обычаевъ. Начиная сѣять рожь до Преображенія, часто засѣваютъ

upon new undertakings and labor and thanks are given for the crops of grain and fruit.

All these things, in the first place, foster in the people devout habits and the remembrance of the constant dependence of human life on God, and, in the second place, assure the faithful of the success of their undertakings and labor. The observance of feasts and religious rites, if joined with the fulfilment of the other divine commandments (Isaiah, I 11-19), brings down the blessing of God on the people and their labors.

„Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the Lord thy God... because the Lord thy God shall bless these in all thine increase and in all the works of thine hands” (Deut. 16, 15). „Ye shall keep my sabbaths and reverence my sanctuaries. I am the Lord. If ye walk in my statutes and keep my commandments and do them,— then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase in fruit. And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing; and ye shall eat your bread to the full... and ye shall eat old stores and bring forth the old because of the new (Levit. 26, 2-5, 10).

The faithful know well the power of God's blessing: agriculturists are not unaware of the difference there is between the crops consecrated and from unconsecrated seed.

If the use of an incorrect calendar be persisted in, the feasts gradually lose their agricultural significance, and this brings with it the dereliction of ancient customs. When the rye is sown before Transfiguration, it is frequently done with unconsecrated seed; the people begin to eat the fruit before it is consecrated. In this manner a very important side of the national life gradually falls into desuetude.

It is clear from all this that, for very

поле неосвященными сѣменами; фрукты начинаютъ бѣть раньше освященія ихъ священниками. Такимъ образомъ, очень важная сторона народной жизни постепенно приходитъ въ разстройство.

И такъ мы видимъ, что весьма существенныя причины дѣлаютъ желательнымъ введеніе правильнаго календаря въ церковное употребленіе.

Но въ этомъ дѣлѣ есть одна очень большая трудность.

То или другое хозяйственное значеніе праздниковъ установилось во время введенія въ Россію христіанства, т. е. въ XI и XII вѣкахъ. Значитъ, для возвращенія праздникамъ ихъ привычнаго хозяйственнаго и метеорологическаго значенія слѣдовало бы исправить календаръ только съ XI—XII вѣка, т. е. всего на 6 или на 7 дней, между тѣмъ какъ вся ошибка юліанскаго календаря съ начала нашей эры составляетъ 15 дней.

Поэтому, введенію правильнаго лѣтосчисленія должно предшествовать долгое и тщательное разъясненіе народу причинъ перемѣны календаря, а также того сельско-хозяйственнаго значенія, которое получаютъ разные праздники при новомъ календарѣ.

Со стороны церковныхъ канонѣвъ не можее встрѣтиться никакихъ препятствій къ принятію церковью правильнаго лѣтосчисленія, но при введеніи его должно быть соблюдено одно изъ постановленій перваго Вселенскаго Собора относительно празднованія Пасхи. Соборъ постановилъ, чтобы Пасха праздновалась одновременно всѣми православными христіанами. Это постановленіе, конечно, должно быть примѣняемо и ко всѣмъ другимъ праздникамъ.

Поэтому не слѣдуетъ вводить новаго лѣтосчисленія въ церковное пользованіе въ одной Россіи, но оно должно быть введено одновременно всѣми православными автокефальными церквами, съ общаго ихъ согласія. Всѣхъ ав-

substantial reasons, the adoption of a correct calendar for church use is desirable.

But there is one very great difficulty in the way.

The church feasts with their various agricultural associations were established at the same time that Christianity was introduced in Russia, *i. e.* in the XIth and XIIth centuries. It follows that, to restore to them their original agricultural signification, it would be sufficient to amend the calendar from those centuries down, which would give a difference of only six or seven days, while the faultiness of the Julian calendar from the beginning of our era amounts to fifteen days. In view of this circumstance, the introduction of a correct time-reckoning must be preceded by a long and careful course of instruction, explaining to the mass of the people the reasons for the change as well as the agricultural signification which the various church feasts will assume with the introduction of the new calendar.

Nothing can be found in the church canons to oppose the church's adopting a correct reckoning, but, in introducing it, one of the ordinances of the First Œcumenical Council, concerning the celebration of Easter, will have to be observed. The Council ordered that Easter should be celebrated on the same day by all Orthodox Christians. This ordinance, of course, applies to all the other feasts. The new reckoning, therefore, will have to be adopted not in Russia alone, but simultaneously by all the Orthodox autocephalous churches, by common consent. Of such churches there are at the present time fifteen: those of Constantinople, Alexandria, Antioch, Jerusalem, Russia, Roumania, Serbia, Greece, Montenegro, Dalmato-Bukovina, Ugro-Serbia (Carlovatz), Ugro-Vallachia (Hermannstadt), Cyprus, Sinai and Bulgaria \*).

(To be concluded).

\*) The Church of Constantinople looks on that of Bulgaria as being in a state of Schism or secession.

токефальныхъ церквей въ настоящее время 15: Константинопольская, Александрійская, Антиохійская, Иерусалимская, Русская, Румынская, Сербская, Греческая Черногорская, Далматско-Буковинская, Угро-Сербская (Карловацкая), Угро-Влашская (Германштадтская), Кипрская, Синайская и Болгарская \*).

## ПУТЕШЕСТВІЕ

Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго.

(Продолженіе).

Праздникъ Рождества Христова въ Нью-Йоркѣ встрѣченъ былъ и прошелъ весьма торжественно. На счастье богомольцевъ, погода не оказалась пасмурной и суровой и не помѣшала явиться къ церкви и тѣмъ, кто, за маловмѣстимостью церковнаго помѣщенія, никоимъ образомъ не могъ рассчитывать проникнуть внутрь храма. Немного народа надо, чтобы нашъ небольшой храмъ оказался переполненнымъ и чтобы духота въ немъ доводила до обмороковъ. Трудно мириться съ этой печальной стороной,—только новое зданіе церкви, болѣе просторное, устранить тѣ чрезвычайныя, столь вредныя въ развитіи церковно-приходскаго дѣла, неудобства, лишенія и стѣсненія, какія составляютъ неизбежный результатъ тѣсноты нашего нынѣшняго временнаго молитвеннаго дома. По пословицѣ — „что у кого болитъ, тотъ о томъ и говорить“, мы уже не разъ возвращались къ этой темѣ, особенно при описаніи пребыванія здѣсь нашихъ почетнѣйшихъ Гостей, Архипастырей, во дни ежегодныхъ посѣщеній ими нашего прихода;— но если, на первыхъ порахъ существованія здѣсь церкви, только въ такіе

дни и во дни великихъ церковныхъ праздниковъ тѣснота помѣщенія оставляла въ ликующей душѣ чувство неудовлетворенности, то теперь даже рядовыя воскресныя службы рождаютъ подобное же чувство болѣзнованія и сокрушенія: когда же Господь сподобитъ насъ дожидаться осуществленія нашей завѣтной мечты видѣть здѣсь благолѣпный и вмѣстительный храмъ!..

Нечего и говорить, что задолго до службы, церковь какъ и прилегающій къ ней корридоръ и лѣстницы, внутреннія и наружныя были полны богомольцевъ, тѣснившихся, и стремившихся увидѣть Владыку совершителемъ Божественной литургіи. Церковное торжество, усугубленное этимъ Архипастырскимъ участіемъ, было восполнено еще и тѣмъ, что на сей праздникъ назначено были рукоположеніе сиро-араба Михаила Хусана во диакона. Наша церковь не часто бывала свидѣтельницами этого таинственнаго обряда, и многіе изъ богомольцевъ еще въ первый разъ присутствовали при немъ. Невольно просятся на глаза слезы благоговѣйнаго умиленія, когда Архипастыремъ, чрезъ возложеніе рукъ на главу хиротонисуемаго, призывается „Божественная благодать всегда немощная врачующая и оскудѣвающая восполняющая“, когда ликъ трогательнымъ пѣснопѣніемъ „Кирие елейсонъ“ сопутствуетъ молитвѣ собратьевъ новорукоположеннаго о томъ, чтобы Господь велъ его по правой стезѣ въ его новомъ дѣланіи.

О. Михаилъ Хусанъ рукополагался для г. Ловель Масс., который, вмѣстѣ съ окрестностями, пріютилъ не одну тысячу православныхъ арабовъ имѣющихъ нужду въ своемъ пастырѣ. Прибывшій не такъ давно изъ своего роднаго края, М. Хусанъ стяжалъ себѣ здѣсь сразу же добрую славу отзывчиваго человѣка, патриота, набожнаго христіанина, и расположилъ къ себѣ всѣхъ своихъ православныхъ земля-

\*) Константинопольская церковь считаетъ болгарскую церковь входящею въ расколъ.

ковъ. Когда, въ свои обычный объѣздъ по штатамъ, настоятель арабской миссиі въ Сѣверной Америкѣ, о. Архимандритъ Рафаиль, посѣтилъ г. Ловель, то согласился на единодушную просьбу тамошней сирорабской паствы—ходатайствовать предъ Преосвященнѣйшимъ Владыкою Тихономъ о снисхожденіи къ ихъ настоятельной нуждѣ, причемъ въ кандидаты на священство единогласно были представленъ Михаилъ Хусанъ. Давать ему содержаніе соглашались сами просители. Владыка съ отеческою попечительностью поспѣшилъ удовлетворить ходатайство. По надлежащемъ испытаніи, кандидатъ оказался отвѣчающимъ всемъ каноническимъ условіямъ—и вотъ, въ радостный праздникъ Рождества Христова, былъ принятъ въ среду священнослужителей нашей миссиі. Рукоположеніе его во священники предполагалось на слѣдующій день, въ арабской церкви, гдѣ имѣлъ совершить литургію Его Преосвященство...

Предъ отпускомъ, въ пространномъ и убѣдительномъ словѣ, Владыка преподавалъ слушателямъ соотвѣтствующее воспоминанію событію назиданіе. Предъ мысленнымъ взоромъ богомольцевъ возстала несравненная картина вочеловѣченія Сына Божія со всеми ея священными подробностями, которыя такъ трогаютъ сердце, такъ питаютъ душу возвышеннѣйшими уроками... И внутри убогой пещеры, ставшей колыбелью Младенца и пріютомъ Родильницы, и внѣ этой пещеры,—въ пѣснопѣннѣи ангеловъ; въ чувствахъ старцевъ-волхвовъ, въ невинномъ страданіи избытыхъ малютокъ,—благочестивый слухъ почерпалъ незабвенныя наставленія... И бѣднякъ съ его ницетою умѣрялъ свое горе представляя убожество Яслей... И богачъ находилъ себѣ образъ для подражанія—въ примѣрѣ волхвовъ, пришедшихъ съ дарами съ Востока...

Подожненное молебствіе было законче-

но многолѣтнемъ, спѣтымъ съ тѣмъ же воодушевленіемъ, съ какимъ исполнилъ все пѣснопѣннѣ торжественной Рождественской Архіерейской службы нашъ небольшой, заслужившій одобреніе Владыки, хоръ. Долго прикладывались къ кресту богомольцы, обмѣниваясь праздничными привѣтствіями, пока хоръ, послѣ тропаря и кондака праздника, исполнялъ въ нотномъ переложеніи нѣсколько стиховъ изъ псалма Давидова: „се что добро или что красно, но еже жити братіи вкупѣ”...

Послѣ литургіи Владыка принималъ у себя гостей. Кромѣ обычныхъ посѣтителей нашей церкви и церковнаго дома, прибыли въ этотъ день въ Нью-Йоркъ помолиться и представиться Преосвященному и русскіе морскіе офицеры, предсѣдатель Коммиссиі по построенію русскихъ военныхъ судовъ—„Ретвизана” и „Варяга”—въ Филадельфіи, командиръ 1-го ранга Э. Н. Щенсновичъ, и члены ея—подполковникъ морской артиллеріи В. А. Алексѣевъ и старшій инженеръ-механикъ А. И. Фронцевичъ—съ семействами. Братства—русское „Рождества Пресвятыя Богородицы” и арабское „Св. Николая Чудотворца”, въ лицѣ своихъ представителей, принесли Его Преосвященству привѣтствія съ праздникомъ. Депутація отъ сирорабской колоніи въ Ловель Масс. явилась выразительницей чувствъ благодарности Преосвященному за участливое отношеніе Владыки къ ея духовнымъ нуждамъ. Телеграммы полученныя со всехъ концовъ Епархіи, отъ разныхъ православныхъ церквей, свидѣтельствовали о живѣйшемъ молитвенномъ общеніи въ этотъ день Архипастыря съ пасомыми на всемъ громадномъ пространствѣ православной Американской миссиі, унося и отвѣтныя Его Преосвященства благожеланія...

За обѣдомъ, устроеннымъ въ честь Его Преосвященства и гостей, тостъ за здоровье и благополучіе Преосвященнаго



Владыки, подарившаго намъ въ этотъ прѣздъ столько незабвенныхъ духовныхъ утѣшеній, былъ покрытъ троекратнымъ воодушевленнымъ многолѣтнемъ пропѣтымъ всеми присутствовавшими. Въ отвѣтной здравницѣ Его Пресвященство выразилъ пожеланіе успѣшнаго развитія мѣстному дѣлу, здоровья хозяевамъ,—причту церкви, и всякаго счастья, всякихъ духовныхъ благъ всемъ участникамъ трапезы, и всей паствѣ Нью-Йоркской. Обѣдъ прошелъ очень оживленно и закончился общимъ пѣніемъ кондака „Дѣва днесъ” знаменнаго распѣва. Прощаясь съ Владыкой, Командиръ Э. Н. Щенсновичъ пригласилъ Его Пресвященство отъ лица всей Комиссіи посѣтить русскихъ моряковъ въ Филадельфіи. Пресвященный благодарилъ и выразилъ охотно свое согласіе.

Незадолго до всенощной, пришло нѣсколько прихожанъ со „звѣздой”—пославить. Испросивъ благословенія у Его Пресвященства, славильщики пропѣли тропарь празднику, а затѣмъ начали колядовать. Какое-то особенное ощущеніе пробуждало это славленье съ водруженной посреди славильщиковъ ярко освѣщенной вращающейся звѣздой, эта пѣснь „Небо и земля нынѣ торжествуютъ”... Вспомнилась далекая родина съ ея зимними рождественскими вечерами, съ ея дорогими святочными обычаями. Многого изъ того, къ чему привыкъ русскій человѣкъ съ дѣтства, лишень онъ въ этомъ далекомъ краѣ и старается, хоть отчасти, завести здѣсь свое родное, врывичное... Русскій приходъ здѣсь увеличивается съ каждымъ годомъ, и славильщики, начавъ съ церковнаго дома свой обходъ по домамъ православныхъ, не въ одинъ день окончили свое дѣло, всюду встрѣчаемые радостными восклицаніями, приглашеніями, и обильно вознаграждаемые за доставленное, милое русскому сердцу, удовольствіе.

Всенощное бдѣніе съ дѣтѣй и велича-

ніемъ было совершено въ нашей церкви

На другой день, въ воскресенье, съ обычнымъ церемонаіаломъ, Его Пресвященство прибылъ къ зданію арабской церкви. Церковь была уже въ буквальномъ смыслѣ биткомъ набита, такъ что съ большимъ трудомъ удалось пройти по узенькой лѣстницѣ, ведущей во второй этажъ, гдѣ она помѣщается. Воскресный день, святочное время, архіерейская служба и рукоположеніе во священники земляка сиро-араба собрали такую массу богомольцевъ и зрителей,—не только православныхъ, но и инославныхъ,—что поистинѣ становилось жутко, какъ бы не случилось съ этой массой стѣснившагося народа какого либо несчастья. Это ощущеніе жуткости увеличивалъ гулъ и стоны въ молитвенномъ помѣщеніи, все возроставшіе, по мѣрѣ давки. Масса народа, оставшаяся внизу лѣстницы, пыталась проникнуть наверхъ и подъ этимъ напоромъ не могли оставаться безмолвными тѣ, кто занялъ мѣсто въ церкви ранѣе, и отвѣчали славленными криками и протестами. Въ этотъ разъ арабская церковь пережила то тяжелое состояніе, какое постоянно достается на долю нашей маленькой русской церкви, съ тѣмъ различіемъ, что устройство нашей церкви, расположенной въ первомъ этажѣ и отдѣленной отъ корридора и лѣстницы широкими дверями, никогда не допустило бы несчастья, связаннаго съ паникой, въ такой степени, въ какой оно возможно было бы въ церкви арабской... А до такого несчастья—при такой давкѣ, при массѣ огней и лампадъ освѣщающихъ церковь, украшенную деревянными и бумажными образами,—недалеко... Вотъ почему и о. архимандритъ Рафаиль такъ усердно старается устроить въ своемъ приходѣ новую церковь, для чего и собралъ уже довольно значительную сумму въ средѣ своихъ единоплеменниковъ, хотя, къ сожалѣ-

нію, все еще недостаточную для начатія постройки.

Слава Богу, служба прошла благополучно. По сравненію съ прежнимъ годомъ произошла замѣтная перемѣна къ лучшему въ арабскомъ хорѣ; теперь въ этотъ хоръ допущены дѣтскіе голоса и принято въ арабской церкви унисонное пѣніе отъ этого много выигрываетъ; ослабляется впечатлѣніе той заунывности, какая характеризуетъ церковныхъ солистовъ— арабовъ. О Рафаилъ въ воодушевленной рѣчи на своемъ родномъ языкѣ подѣлился съ слушателями радостью праздника и приобрѣтенія еще одного пастыря сиро-араба и пригласилъ всѣхъ вознести Господу хвалу благодаренія и молитву о благопослѣщеніи милостиваго Архипастыря, Преосвященнаго Тихона.

Послѣ литургіи въ братскомъ залѣ Его Преосвященству и гостямъ была предложена трапеза, устроенная благодарнымъ причтомъ и прихожанами новоучрежденнаго Ловелскаго прихода. Много разъ этотъ залъ видѣлъ въ стѣнахъ своихъ православныхъ русскихъ Архипастырей и былъ свидѣтелемъ замѣчательнаго радушія, какимъ сиро-арабы принимаютъ всегда здѣсь своихъ русскихъ гостей, уступая имъ свои мѣста за обѣденнымъ столомъ и предупреждая малѣйшее ихъ желаніе... Во время обѣда въ залъ допускается и остается тамъ масса арабской публики, которая поклонившись Владыкѣ, располагается въ нѣкоторомъ отдаленіи отъ стола на стульяхъ, и стоя. Съ перваго раза чувствуешь нѣкоторое смущеніе въ присутствіи этой массы наблюдателей, непринимающихъ участія въ обѣдѣ, но скоро привыкаешь, замѣчая, какую доброжелательностью и ласкою проникнуты изъ взгляды. Трапеза длится долго, прерываемая время отъ времени тостами, встрѣчающими дружный откликъ и сочувствіе со стороны всѣхъ присутствующихъ.

Воодушевленно были приняты тосты за Государя Императора и весь Русскій Царствующій Домъ, за дорогаго Гостя—Преосвященнаго Архипастыря, за присутствующаго на обѣдѣ Россійскаго Генеральнаго Консула В. А. Теплова, за хозяевъ, за новорукоположеннаго іерея Михаила, за гостей и т. д. Когда же Его Преосвященство провозгласилъ тостъ за новаго патріарха Антиохійскаго Мелетія,—восторженнымъ восклицаніямъ и радостнымъ многослѣтіямъ не было мѣры... Расположившись въ углу залы, арабскіе музыканты на своихъ національныхъ инструментахъ въ теченіи всего обѣда играли свои гимны и пѣсни, въ перемежку съ американскими мотивами, уже получившими нѣкоторое мѣсто въ ихъ репертуарѣ, предваривъ все исполненнымъ по обычаю тропаремъ святителю Николаю. Обѣдъ кончился, столы убрали и, испросивъ разрѣшенія Владыки, два сиро-араба стали показывать искусство фехтованія на мечахъ. Это зрѣлище, дѣйствительно, замѣчательное по той ловкости, какую обнаруживали противники; мечи скрещивались съ невѣроятной быстротой, удары и искры сыпались безъ конца, такъ что мы почувствовали большое облегченіе, когда посредникъ разнялъ сражающихся, и тѣ, при общихъ рукоплесканіяхъ публики, разошлись, пожавъ другъ другу руки...

Такими національными играми и обычаями дополняютъ всегда сиро-арабы всѣ свои выдающіяся торжества, нерѣдко выписывая изъ дальнихъ городовъ лучшихъ артистовъ по той или иной отрасли національнаго искусства и тѣмъ заявляя о степени своей пріязненности и расположенія къ чествуемымъ гостямъ и виновникамъ торжества.

Вечерню Его Преосвященство слушалъ въ русской церкви, а послѣ вечерни весь причтъ церковный вмѣстѣ съ домо-чадцами „славиль” у Владыки, отвѣтно

получивъ отъ Архипастыря многолѣтствованіе и минуты дорогаго сыновне-дружескаго общенія съ дорогимъ Гостемъ.

Воспользовавшись двумя послѣдующими днями для отдачи визитовъ знакомымъ и для разсмотрѣнія текущихъ дѣлъ, принявъ доклады отъ прибывшаго изъ Анзоніи іеромонаха о. Птолемея и изъ Аллегени о. благочиннаго Недзѣльницкаго, — Его Преосвященство утромъ 29 Декабря, въ сопровожденіи причта Нью-Йоркской церкви и псаломщика Н. Гривскаго, выѣхалъ въ Филадельфію. Предупрежденные о часѣ прибытія туда Владыки, русскіе морскіе офицеры почти въ полномъ составѣ явились на вокзалъ привѣтствовать Преосвященнаго, и отсюда всѣ отправились завтракать къ Командиру Э. Н. Щенсновичу, въ помѣщеніи котораго были любезно отведены на время пребыванія здѣсь комнаты Его Преосвященству и его спутникамъ. Здѣсь хозяевами было предложено Владыкѣ самое широкое гостепримство и радушіе. Встрѣченный хозяйкой, Я. М. Щенсновичъ, при входѣ въ домъ, букетомъ цвѣтовъ съ золотою надписью на его лентѣ по русски „Добро пожаловать“, Преосвященный до послѣдняго момента своего пребыванія въ Филадельфіи оставался предметомъ самого предупредительнаго вниманія и любезности, со стороны хозяевъ и всѣхъ членовъ русской колоніи. Послѣ завтрака Владыка дѣлалъ визиты семействамъ знакомыхъ моряковъ-офицеровъ, вездѣ встрѣчая ту же привѣтливость и радушіе. Вечеромъ Командиромъ былъ устроенъ парадный обѣдъ въ честь Его Преосвященства. Столовая комната вся утопала въ зелени и цвѣтахъ... Царило то непринужденное, счастливое, дружное настроеніе, какое особенно дорого оторваннымъ отъ родины и заброшеннымъ въ чужой край людямъ. Тосты слѣдовали одинъ за другимъ, непрерывнымъ рядомъ...

На другое утро Владыка прослѣдовалъ въ заводъ Крамна, гдѣ строятся два русскихъ военныхъ судна, съ тѣмъ, чтобы тамъ въ матросскомъ помѣщеніи, согласно приглашенію Командира „Варяга“ В. О. Бера, отслужить новогоднее молебствіе для команды, прибывшей на этотъ крейсеръ. Это приглашеніе совпало съ искреннѣйшимъ желаніемъ самого Владыки помолиться среди этихъ русскихъ людей, изъ которыхъ многіе и у себя на родинѣ не имѣли случая видѣть Архіерея. На привѣтствіе Владыки, матросы, выстроенные въ двѣ шеренги, отвѣтили дружнымъ „Здравія желаемъ, Ваше Преосвященство“! Въ помѣщеніи былъ устроенъ помостъ и уготованъ столъ, съ возложенными на немъ св. Евангеліемъ св. крестомъ и образами. Облачившись въ омофоръ Преосвященный предварилъ молебствіе Архипастырскимъ наставленіемъ, по поводу наступающаго чрезъ нѣсколько часовъ новолѣтія. Съ большимъ вниманіемъ выслушали присутствующіе это поученіе Владыки. Господь привелъ насъ еще разъ къ вратамъ новаго года; долготерпѣливый о нашихъ согрѣшеніяхъ, Онъ не по беззаконіямъ нашимъ помянулъ есть намъ, ниже по грѣху нашему воздалъ есть намъ; благодареніемъ Господу да исполнится наша душа! Благодаря за прошедшее, будемъ молить Его, чтобы Онъ и въ новое лѣто простеръ Свое милосердіе къ намъ, чтобы ниспосылалъ росу плодоносну, теплоту солнечну, воздуха благорастворенны и др. Въ Богѣ источникъ вѣческаго счастья: къ Нему мы и должны направлять всѣ свои чувства, желанія и помышленія во всѣ дни живота нашего. Жизнь по Богѣ примиритъ человѣка со всякой обстановкой, со всякими условіями жизни; человѣкъ вѣрующій перенесетъ всякое горе и испытаніе легко, въ увѣренности, что предстоящій его подвигъ—лишь приготовленіе къ лучшей небесной жизни. Каждый годъ,

каждый мигъ приближаетъ насъ къ загробному вѣнцу. Въ этомъ—утѣшеніе для скорбящихъ и предостереженіе нерадивымъ. Зная, что смертный часъ можетъ застать каждого совсѣмъ неожиданно, человѣкъ долженъ со всей осмотрительною проводить дни свои, соразмѣряя всѣ свои дѣйствія и мысли съ волей Божіей, указывающей каждому его священный долгъ въ добросовѣстномъ исполненіи его обязанностей...

Среди матросовъ оказалось не мало хорошихъ и звучныхъ голосовъ, такъ что молебствіе было спѣто очень благолѣпно и многолѣтія огласили воздухъ на далекое пространство вокругъ...

Преподавъ матросамъ благословеніе, побесѣдовавъ съ ними и отвѣдавъ пробной порціи, Владыка поднимался на палубу недавно спущеннаго крейсера „Варягъ” и осматривалъ всѣ его еще не отдѣланныя помѣщенія. Грандіозная постройка „Варяга” уже близится къ концу и онъ безспорно станетъ однимъ изъ лучшихъ украшеній не только русскаго, но и всесвѣтнаго флота, какъ равно и броненосецъ „Ретвизанъ”, еще не спущенный на воду. Все, что составляетъ послѣднее слово инженерной, строительной науки, нашло здѣсь свое осуществленіе. Всѣ детали, обмундировка—послѣднихъ моделей. Фирма Крампа можетъ справедливо похвалиться, что такіе богатыри вышли изъ ея доковъ, а русская Коммиссія, положившая и доселѣ полагающая столько работы въ свое дѣло, должна испытывать немалое удовлетвореніе при видѣ такихъ блестящихъ результатовъ своего напряженнаго труда... Неподдѣльнымъ восторгомъ звучали восхищенные возгласы американцевъ, когда „Варягъ”, два мѣсяца тому назадъ, послѣ молебствія, совершеннаго здѣсь Нью-Йоркскимъ причтомъ въ присутствіи Россійскаго Посольства и массы почетныхъ гостей, тихо и плавно, безъ малѣйшей

порчи сошелъ на воду:

Очарованный гостепріимствомъ Русской колоніи въ Филадельфіи и пожелавъ всѣмъ ея членамъ всяческаго благополучія и преуспѣянія, Владыка отбылъ въ Нью-Йоркъ. Посѣщеніе Преосвященнаго еще болѣе закрѣпило общеніе, установившееся между членами Коммиссіи и русской церковью въ Нью-Йоркѣ. Началось оно почти два года тому назадъ, когда русскій священникъ изъ Нью-Йорка былъ вызванъ въ Филадельфію для крещенія ребенка въ семьѣ прибывшаго сюда старшаго инженеръ-механика флота, и съ тѣхъ поръ не прекращалось. Въ Филадельфіи нѣтъ пока нашей постоянной миссіи, и тамошняя горсть православныхъ—по большей части карпаторуссы—причислены въ качествѣ приписной церкви къ миссіи Нью-Йоркской. Священникъ наѣзжалъ сюда изрѣдка для удовлетворенія духовныхъ потребностей своей паствы. Со времени прибытія сюда Коммиссіи, священнику очень любезно было предложено совершать богослуженія въ томъ помѣщеніи, въ которомъ обычно происходятъ ея занятія и куда невозбранно допускались всѣ, кто желалъ быть участникомъ нашей молитвы. Съ теченіемъ времени, когда число прибывшихъ матросовъ увеличилось новыми партіями. Это помѣщеніе стало тѣснымъ и богослуженія нынѣ совершаются на баржѣ прибрѣтенной для квартыры матросовъ и по русскому обычаю освященной, какъ освящено было ранѣе и другое домовое помѣщеніе пріютившее первую партію команды „Варяга”. Совершая богослуженіе здѣсь, чувствуешь себя поистинѣ „въ тѣснотѣ, да не въ обидѣ”. Невольно радуется душа при видѣ того благоговѣнія, какимъ исполнены всѣ обитатели этого скромнаго помѣщенія, съ какимъ выслушиваютъ они слова молитвъ, съ какимъ присутствуютъ при совершеніи величай-

шаго таинства Евхаристіи!.. На стѣнѣ, предъ которой воздвигнутъ временный престоль, подвѣшенъ образъ присланный въ благословіе отъ Нью-Йоркской церкви,—вокругъ него небольшая образа стариннаго письма, все—материнское благословіе, на вѣки нерушимое... Огонекъ лампы теплится предъ святыми ликами, низводя благословіе Божіе на эту небольшую обитель... Наше слово было бы не полнымъ, еслибы мы не вспомнили здѣсь же, что, въ дополненіе къ гостепримству и радушію, какое русскій Нью-Йоркскій причтъ неизмѣнно встрѣчаетъ со стороны русскихъ моряковъ—офицеровъ въ Филадельфіи, послѣдніе проявили свое расположеніе къ церковному дѣлу еще и той отзывчивостью, съ какой встрѣчено было здѣсь впервые сообщеніе о предполагаемомъ сборѣ на построеніе новаго храма въ Нью-Йоркѣ. Жертва русскихъ моряковъ была одной изъ самыхъ первыхъ лептъ на это святое предпріятіе. Въ теченіи вотъ уже почти цѣлаго года, съ неизмѣнной аккуратностью каждый мѣсяць, Предсѣдатель Коммиссіи препровождаетъ намъ поступившія въ теченіи мѣсяца пожертвованія Гг. офицеровъ,—въ сложности своей составившія къ настоящему времени почтенную сумму около 1.000 рублей. Объ этихъ пожертвованіяхъ каждый разъ заявлялось на страницахъ нашего „Вѣстника“.

Вернувшись изъ Филадельфіи, Владыка въ тотъ же день выходилъ за всенощной на поліелей и величаніе. Предъ отпустомъ, въ виду большаго количества богомольцевъ, изъ которыхъ многіе, по причинѣ рабочаго дня, не могли на другое утро явиться къ службѣ, Его Преосвященство обратился къ присутствующимъ съ новогоднимъ привѣтствіемъ, указавъ въ немъ тѣ чувства, какія долженъ переживать христіанинъ въ преддверіи новаго года; тѣ благожеланія, какія долженъ онъ

соединять со своимъ обычнымъ привѣтомъ ближнимъ—„съ новымъ счастьемъ“; тѣ условія, при которыхъ этотъ привѣтъ—въ его истинномъ смыслѣ—можетъ найти осуществленіе въ нашей жизни... Полунощнаго молебствія у насъ положено не было, какъ въ виду крайней разбросанности прихожанъ по Нью-Йорку и его окрестностямъ, такъ и въ виду обычнаго сокращенія средствъ передвиженія въ ночное время, при каковыхъ условіяхъ прихожанамъ было бы затруднительно стать участниками полунощнаго моленія... Вечеръ послѣ всенощной Владыка провелъ въ тѣсномъ кругу домашнихъ, въ задушевной бесѣдѣ и воспоминаніяхъ о далекой родинѣ, о родныхъ, оставшихся по другую сторону океана, причемъ молитвенно были воспомнаны и всѣ почившіе наши отцы и братья и всѣ трудники нашей миссіи—за все время ея существованія и на всемъ ея огромномъ протяженіи.

Послѣдующія церковныя службы—въ субботу утромъ, и вечеромъ, и въ воскресенье утромъ прошли обычнымъ торжественнымъ порядкомъ. Послѣ литургіи въ воскресеніе Его Преосвященство принялъ приглашеніе Братства „Рождества Пресвятыя Богородицы“—посѣтитъ залъ братскаго собранія. При входѣ въ залъ, Владыка былъ встрѣченъ архіерейскимъ „Достойно“ и затѣмъ Предсѣдатель Братства Д. Салей поднесъ Владыкѣ хлѣбъ-соль и привѣтствовалъ его задушевною рѣчью. Радость, говорилъ онъ, пережитая не только каждымъ членомъ нашего братства, но и каждымъ членомъ православной колоніи въ эти святые праздничные дни—дни благолѣпныхъ Архіерейскихъ службъ,—усугублена какъ сознаніемъ той тяготы, какую подъялъ на себя Владыка посѣщеніемъ нашего града въ такіе дни, когда никто изъ насъ не смѣлъ мечтать о счастья видѣть Архипастыря совершающимъ божественныя службы въ нашей убогой церкви, такъ и потому,

что пришествіе Владыки является для насъ предвѣстникомъ и другихъ величайшихъ радостей, приближая осуществленіе завѣтнаго желанія всей православной мѣстной колоніи. Сердечное молитвенное „Спаси Богъ”—посильный отвѣтъ на это попеченіе Владыки, Архипастырское вниманіе и близкое общеніе Святителя съ его паствою, выразившееся такъ краснорѣчиво и въ нынѣшнемъ посвѣщеніи Преосвященнымъ нашего убогаго помѣщенія,—полагаетъ душу въ строеніе здѣсь церковнаго дѣла и даетъ намъ то высокое утѣшеніе, какого лишены наши многіе собратья по крови и духу, не имѣющіе надъ собой Архіерейскаго священноначалія, сиротствующіе... Заключительное пожеланіе оратора Его Преосвященству „многихъ и благихъ лѣтъ”, было покрыто дружнымъ пѣніемъ многолѣтія... Преосвященный поблагодарилъ за хлѣбъ-соль и добрыя чувства и преподаль нѣсколько Архипастырскихъ наставленій. Каждый членъ миссіи, каждое братство должны полагать свою лепту въ созиданіе здѣсь, въ чужой странѣ, Божьяго дѣла. Достигается это прежде всего внутреннимъ мѣстнымъ благоустроеніемъ, а затѣмъ распространеніемъ дѣятельности на болѣе широкія поприща. Въ нашемъ приходѣ, нашему братству сами обстоятельства здѣшней церковной жизни подсказываютъ характеръ потребной работы: таково устройство храма, расширеніе количества членовъ, помощь несчастнымъ, больнымъ и пр. Наша малая дружина должна проникнуться сознаніемъ тѣхъ своихъ обязанностей, какія обозначены въ ея наименованіи: „православное братство”. Это необходимо для того, чтобы вся послѣдующая дѣятельность отличалась характеромъ дѣятельности освящаемой Богомъ и благословляемой церковью. Пожеланіемъ всяческаго преуспѣянія въ такой дѣятельности и возглашеніемъ многихъ лѣтъ братству Владыка закончилъ

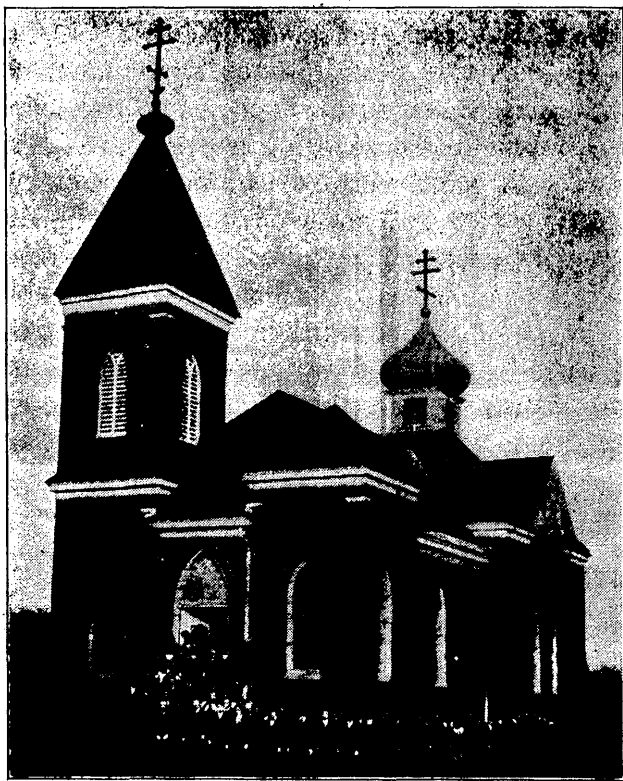
свою рѣчь.

На столѣ были изящно сервированы чай, фрукты и вино. Разговоры были посвящены воспоминаніямъ о первыхъ судьбахъ братства, о томъ какъ впервые организовался здѣсь небольшой кружокъ православныхъ русскихъ людей, ставшій послѣ ядромъ нынѣшняго прихода. Возвратились благодарною памятью къ тѣмъ трудамъ и заботамъ, какіе понесъ по устройенію нашей церкви здѣсь Преосвященный Николай, нынѣ Епископъ Таврической и Симферопольскій. Тостъ за здоровье его былъ встрѣченъ съ полнымъ воодушевленіемъ и такъ же восторженно, какъ и первый тостъ за нашего нынѣшняго Гостя и Архипастыря, Преосвященнѣйшаго Тихона. Провозглашена была затѣмъ здравица за присутствовавшего тутъ же въ числѣ гостей Россійскаго Императорскаго Генеральнаго Консула, В. А. Теплова, за братство, за чиновниковъ и руководителей его, за почетныхъ членовъ и др.

Вечеръ этого дня Владыка провелъ въ радушной семьѣ давнихъ русскихъ старожиловъ Америки и благожелателей нашей церкви, г. и г-жи Нефтель. Въ хлопотахъ по приисканію земельного участка подъ нашъ новый храмъ г-жа Нефтель принимала самое дѣятельное участіе, особенно полезное благодаря ея опытности и практичности ея совѣтовъ, и Епархіальное Начальство неоднократно свидѣтельствовало ей свою признательность за такіе труды.

Въ пятницу на этой недѣлѣ былъ назначенъ отъѣздъ Его Преосвященства изъ Нью-Йорка. Оставшіеся четыре дня прошли въ интенсивнѣйшихъ занятіяхъ, причемъ болѣе всего времени и вниманія было отдано, конечно, разсмотрѣнію плановъ и смѣтъ по устройенію новаго храма. Выбранъ былъ, наконецъ, тотъ рисунокъ церкви, который былъ нами помѣщенъ въ прошломъ выпускѣ нашего журнала, при томъ условіи, чтобы архитекторъ сдѣлалъ

въ немъ нѣкоторыя измѣненія, сообразно замѣчаніямъ, признаннымъ Владыкою вполне справедливыми, непремѣннаго члена Комитета В. А. Теплова, опытнаго въ строительномъ дѣлѣ и знатока русской церковной архитектуры... Много времени отдано было Преосвященнымъ и на приходскія дѣла окрестныхъ церквей. Приѣзжалъ съ докладомъ о. Прот. Товтъ изъ Вилькесбарре, о. Миронъ Волкай изъ Шептона, о. Д. Гебей изъ Бриджпорта и депутаціи по церковнымъ дѣламъ изъ Скрантона, Катасаквы, Бриджпорта и Анзоніи. О. Миронъ привезъ радостную вѣсть, что

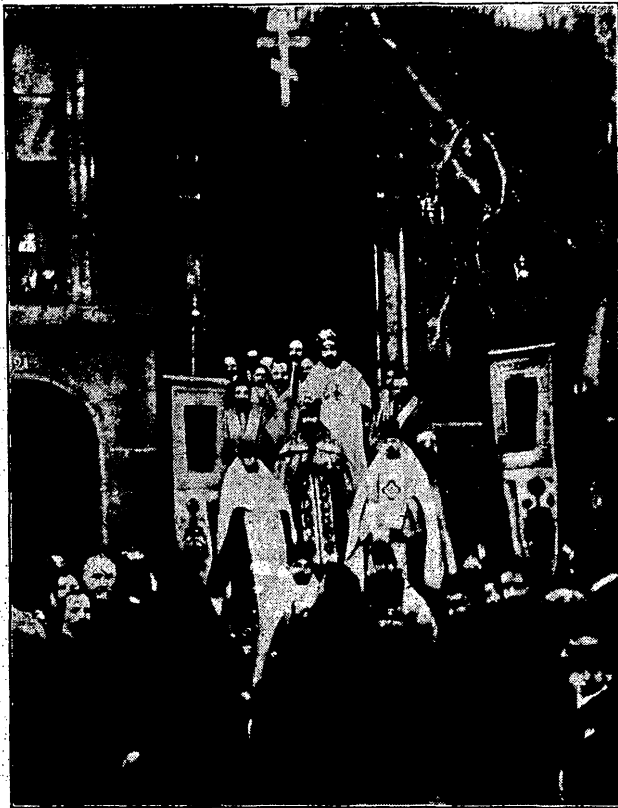


въ Катасаквѣ окончена постройкой православная церковь, снимокъ съ которой мы помѣстили выше, и ходатайствовали предъ Владыкой о томъ, чтобы Его Преосвященство, во вниманіе къ быстро возрастающему дѣлу православія въ этомъ городѣ и его окрестностяхъ, разрѣшилъ

перенести туда приходскій домъ, а Шептонъ причислить къ Катасаквѣ въ качествѣ приписной церкви. Прибыль изъ Чикаго и г. Туркевичъ для получения инструкцій отъ Его Преосвященства по дѣлу о завѣдываніи редакціей „Амер. Прав. Вѣстника” на время отпуска священника Хотовицкаго.

Нынѣшнее пребываніе Владыки въ Нью-Йоркѣ было завершено незабвеннымъ для каждаго изъ прихожанъ нашей церкви церковнымъ торжествомъ — крестнымъ ходомъ на рѣку въ день Богоявленія. Задолго были сдѣланы приготовленія къ этому празднеству. Всенощное бдѣніе и наканунѣ привлекло много народу, но въ самый день праздника только часть проникла за тѣсною въ церковь, а остальные терпѣливо ждали момента, когда можно будетъ присоединиться въ церковной процессіи къ другимъ богомольцамъ. Наконецъ, насталъ этотъ трогательный моментъ: изъ церковныхъ дверей хлынулъ народъ на панель, уступая дорогу хоругвеносцамъ и священнослужителямъ. Въ преднесеніи креста, хоругвей и образовъ, въ предшествіи лица пѣвчихъ и духовенства слѣдоваль на Иорданъ Преосвященный Владыка. Въ стройномъ порядкѣ на далекое разстояніе растянулась процессія, представляя собою величественную картину. Громко раздавались слова священныхъ пѣснопѣній, исполняемыхъ нашимъ хоромъ, восполненнымъ матросами-пѣвчими, любезно посланными для этого торжества Командиромъ „Варяга”, В. О. Беромъ. Торжественный обрядъ совершенъ, и въ томъ же порядкѣ процессія возвратилась домой, подаривъ каждому участнику ея столько духовнаго утѣшенія и сладостныхъ рѣдкихъ минутъ!.. Помѣщенные здѣсь два момента изъ этого торжества передаютъ: первый — выходъ духовенства изъ дверей церковныхъ (Преосвященному сопутствуютъ Архимандритъ Рафаиль, священникъ Хот-

вицкій, о. Илія Зотиковъ, о. Д. Гебей изъ Бриджпорта, о. М. Хусанъ, арабскій діа-



конъ, иподіаконы и пр.), а второй—совершеніе обряда освященія воды \*).

Наше описаніе этого умиленнаго торжества бѣгло и блѣдно, ибо ощущеніе каждаго его участника есть ощущеніе положительно невыразимое, непередаваемое никакимъ языкомъ... Какой-то необычайный подъемъ религіознаго духа чувствуешь въ себѣ въ такія минуты!.. Поистинѣ, мозвышающимъ, несравнимо—благотворнымъ образомъ вліяетъ на православнаго русскаго человѣка такія празднества, поддерживая въ немъ преданность завѣтамъ своей вѣры и родины, сохраняя въ его душѣ неослабной связъ съ родными священными обычаями... И Господь вѣдаетъ,

\*) Эти фотограф. снимки, въ увеличенномъ видѣ можно приобрѣтать въ редакціи «Амер. Прав. Вѣстника», по 50 ц. вѣ.

не пролетѣть ли такое гласное исповѣданіе истины по улицамъ инославнаго града лучи спасительной вѣры въ сердца его инославныхъ обитателей,—не приблизитъ ли оно часа, когда будетъ,—„едино стадо и единъ пастырь!“..

По возвращеніи въ церковь, Нью-Йоркская паства простилась съ Владыкою, напутствовавши своего Архипастыря общимъ многолѣтнемъ и благожеланіями. Нѣкоторые изъ гостей остались раздѣлить скромную обѣденную трезезу въ церковномъ домѣ. Въ числѣ ихъ были прибывшіе изъ Филадельфіи моряки—офицеры, находящіяся здѣсь въ отпуску морякъ—офицеръ г. Храповицкій, передавшій отъ имени своей жены на построеніе новаго храма щедрую жертву—100 долларовъ, и г. Кортландтъ Крампъ съ семьєю, привезшій отъ имени своего отца и старшаго брата на тотъ же предметъ солидную сумму—500 долларовъ, въ память посѣщенія Преосвященнымъ Владыкою ихъ судостроительнаго завода въ Филадельфіи. Обѣдъ прошель въ сердечнѣйшей бесѣдѣ и обмѣнѣ душевныхъ тостовъ—за благополучное слѣдованіе Его Преосвященства по градамъ и весямъ его обширнѣйшей въ мірѣ



Епархіи, за здоровье хозяевъ, гостей, жертвователей и др.



Почти непосредственно послѣ обѣда, Владыка вмѣстѣ со всѣмъ причтомъ—русскимъ и арабскимъ, ѣздилъ въ окрестности Нью-Йорка, къ одному арабу, которому обѣщаль ранѣе быть воспріемникомъ его ребенка. При всемъ радушіи, какимъ старались счастливые сиро-арабы окружить Преосвященнаго, при всей радости, какую внесло это милостивое вниманіе Владыки въ сиро-арабскую семью, поѣздка вышла очень утомительной, отнявъ на одну дорогу свыше шести часовъ времени, гѣмъ болѣе, что на другой день предстоялъ

отъѣздъ Владыки изъ Нью-Йорка...

Провожаемый Нью-Йоркской паствой Владыка, въ соупутствіи свящ. Хотовицкаго и псал. Н. Гривскаго; отбылъ въ пятницу въ Аллегени, унося съ собой общія благодарныя молитвенныя пожеланія Архипастырю всѣхъ благъ въ его пути и дѣятельности, и оставляя въ сердцахъ прожившихъ радостныя воспоминанія о счастливыхъ дняхъ пребыванія здѣсь Его Преосвященства.

(Продолженіе слѣдуетъ).

### ИЗЪ ПЕРЕПИСКИ

Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго,  
съ Генеральнымъ Агентомъ по народному образованію въ Аляскѣ.

Вашингтонъ, 1 Дек. 1899.

Ваше Преосвященство,

Милостивѣйшій Государь!

Посылаю Вамъ карту Аляски. Департаментъ по распространію Просвѣщенія имѣетъ въ виду издать новую карту и, если Вы будете добры и сообщите мнѣ названія различныхъ Вашихъ церквей и ихъ мѣстоположеніе, я буду очень радъ внести ихъ на карту и это сдѣлаетъ извѣстнымъ, что Ваша церковь дѣлаетъ для просвѣщенія и распространенія христіанства на Аляскѣ. Для меня будетъ также большимъ одолженіемъ съ Вашей стороны, если Вы сообщите мнѣ списокъ учителей, школь и ихъ (школь) мѣстоположеніе.

Весьма пріятно, что Ваша церковь ввѣрила Вамъ попеченіе объ Аляскѣ, ибо, судя по тому, что я слышалъ о Васъ отъ Вашихъ священниковъ, я убѣжденъ, что Вы и я можемъ согласно работать вмѣстѣ.

Мои интересы въ Аляскѣ совершенно тождественны съ Вашими, точно также, какъ священниковъ и начальниковъ различныхъ церквей въ ихъ общемъ (со-

Washington, D. C. December 1, 1899.

Right Reverend Tikhon

Bishop of Alaska and the Aleutian Islands,  
1715 Powell Street, San Francisco, California.

Rt. Reverend and Dear Sir:

I send you map of Alaska. The Bureau of Education are about getting out a new map and if you will kindly give us the location and name of your different Churches, I will be glad to enter them on the map and thus show to the world what your Church is doing towards the civilization and christianizing of Alaska. I would also count it a favor if you will send me a list giving me the names of the Priests, with their residences; and also of the teachers of your schools with their locations. I am very glad that your Church has given you charge of Alaska, as from what I hear of you from your Priests, I have no doubt that you and I can work harmoniously together. My interests in Alaska as Commissioner of Education are identical with those of yourself as well as the Priests and Ministers of other Churches in their united effort to educate

единенномъ) стремленіи образоватъ и возродить природное населеніе, и я пользуюсь симъ случаемъ, чтобы увѣрить Васъ, въ совершенной готовности соработать Вамъ на соотвѣтственномъ пути для успѣха нашихъ школъ, точно такъ же, какъ я бы помогала школамъ протестантскихъ церквей! Вы вѣрно знаете, что въ настоящее время настроеніе народа Соед. Штатовъ противъ того, чтобы Государство помогало церковнымъ школамъ. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ мы сдѣлали нѣсколько въ пользу сего, но это было такъ скоро прекращено, какъ только возможно.

При новомъ посѣщеніи С.-Франциско, я питаю надежду на позволеніе лично съ Вами познакомиться. Всякое содѣйствіе, какимъ я могъ бы быть полезенъ Вамъ въ Вашингтонѣ, или какія бы то ни были справки въ предѣлахъ моихъ полномочій, — къ Вашимъ услугамъ.

Съ совершеннымъ уваженіемъ

Шелдонъ Джаксонъ,  
Генеральный Агентъ и пр.

Отвѣтъ Его Преосвященства г. Шелдону Джаксону, отъ 11 Декабря 1899 г.

Милостивый Государь!

Препровождаю Вамъ присланную Вами мнѣ географическую карту Аляски, въ которую я внесъ мѣста, гдѣ находятся церкви и часовни православной миссіи. вмѣстѣ съ тѣмъ я прилагаю списокъ нашихъ церквей, школъ, священниковъ и учителей. Изъ этого списка можно видѣть, что миссія наша по мѣрѣ силъ и умѣнья, не смотря на скудость своихъ денежныхъ средствъ, не мало дѣлаетъ для распространенія христіанства въ Аляскѣ и для просвѣщенія и облагороженія туземцевъ.

Нашей миссіи, какъ и нашимъ школамъ, нѣкоторыми совершенно ложно и напрасно приписывается цѣль русификаціи здѣш-

and build up the native population, and I take this occasion to assure you that I am ready heartily to cooperate with you in any suitable way for the furtherance of your schools just the same as I would help the schools of the Protestant Churches.

At the present time you probably know the feeling of the people of the United States is against the policy of the State helping the Church schools. A few years ago we did something of that in Alaska but as rapidly as possible it is being discontinued. In this respect the policy of the United States is very different from that of Russia.

When I come to San Francisco again I hope to have the privilege of making your personal acquaintance. Any assistance that I can render you in Washington, or at any time that you may wish reports that it is in my power to secure for you, do not fail to write me.

Very respectfully yours,

Sheldon Jackson

General Agent, etc.

Right Rev. Tikhon  
Bishop of Alaska and the Aleutian Islands,  
to Sheldon Jackson, General Agent of  
Education in Alaska.

Dear Sir. 11 of December (new style) 1899.

I return to you the map of Alaska sent me by you. I have marked on it the places where there are churches and chapels of the Orthodox Mission. I enclose at the same time a list of our churches, schools, priests and teachers. From this list you will see that our Mission, in inspte of its scant pecuniary resources, does not a little for the propagation of Christianity in Alaska, and for the enlightenment and improvement of the natives.

Both our Mission and our schools are most falsely and gratuitously charged with

няго края. Что мы заботимся о поддержаніи и, насколько возможно, о распространеніи православной вѣры въ Аляскѣ, объ охраненіи православныхъ членовъ отъ вліянія на нихъ другихъ миссій, и что въ этомъ мы не дѣлаемъ уступокъ,—этого мы отнюдь не скрываемъ, и законность такого образа дѣйствій съ нашей стороны, думаю, Вы не станете отрицать. Что мы молимся за Русскаго Государя, такъ это потому, что онъ покровитель православной церкви, и его щедротами содержатся здѣшнее православное духовенство и школы; но мы отнюдь не заставляемъ молиться за него какъ за нашего здѣшняго Государя,—напротивъ, на ряду съ моленіями о немъ, возносятся моленія и за Президента Соединенныхъ Штатовъ. Что въ нашихъ школахъ учать славянско-русскому языку, такъ это потому, что у насъ богослужебный языкъ—славянскій (лишь нѣкоторыя молитвы переведены на туземное нарѣчіе и на англійскій языкъ), и для пониманія его, конечно, нужно и изученіе его. Вотъ и всѣ поводы обвинять насъ въ руссификаціи. Да и не странно-ли говорить о семь послѣ вполне добровольной передачи Русскимъ Правительствомъ его владѣній въ Америкѣ Правительству Соединенныхъ Штатовъ! Я остановился на этомъ предметѣ потому, что Вы, какъ лицо стоящее у власти, легко можете разсѣять предубѣжденье противъ нашей миссіи ея недоброжелателей.

Какъ генеральный агентъ по народному образованію въ Аляскѣ, Вы можете обратить также благосклонное вниманіе Вашего Правительства на наши школы. Вы, конечно, не станете отрицать того, что наши школы существуютъ тамъ, гдѣ часто нѣтъ правительственныхъ публичныхъ школъ, и въ нихъ обучаютъ государственному (англійскому) языку; посему онѣ, на мой взглядъ, имѣли бы полное право на субсидію отъ правительства.

aiming at the russification of the country. That we are striving to maintain and even to propagate the Orthodox faith in Alaska, and to protect orthodox members against the influence of the other Missions, and that on this head we make no concessions—this we in no way conceal, and I do not think that you will deny the legality of such a course on our part. If we pray for the Russian Emperor, it is because he is the protector of the Orthodox Church, and because it is his liberality which supports the clergy and schools here: but we do not make the people pray for him as *for our sovereign here*; on the contrary—at the same time that we pray for him, we also pray for the President of the United States. If the Slavic Russian language is taught in our schools, it is because all our services are in Slavic, only a few prayers being translated into the native dialects and into English, and, to be understood, it must of course be studied. These are the only grounds on which we can be accused of russification. And is it not strange to speak of such a thing after the perfectly voluntary cession by the Russian Government of its American possessions to the United States? I have lingered on this subject because you, as a person in authority, can easily dissipate the prejudice entertained against our Mission by unfriendly persons.

In your capacity of General Agent of Education in Alaska, you also can direct your Government's benevolent attention to our schools. You will of course not deny that we have schools in many places where there are no public schools, and in them the State language—English—is taught. Therefore, in my opinion, they are fully entitled to a subsidy from the Government. The confessional question has nothing to do with this: the State would pay not because the Orthodox religion is taught there, but because the English language is taught,

Конфессіональность ихъ здѣсь не причѣмъ: Государство платило бы не за то, что ихъ учать православной вѣрѣ, а за то, что въ нихъ обучаютъ англійскому языку, за то, что въ нихъ воспитываютъ будущихъ гражданъ и облагораживаютъ дикихъ туземцевъ. И для самого государства было бы гораздо выгоднѣе въ мѣстахъ со сплошнымъ населеніемъ православнымъ оказывать субсидію уже существующимъ православнымъ школамъ, чѣмъ заводить свои особыя публичныя школы и чрезъ то создавать совершенно не нужную двойственность.

Таковъ мой взглядъ на это дѣло, и я позволилъ себѣ высказать его предъ Вами въ надеждѣ, что Вы, какъ просвѣщенный дѣятель по народному образованію, сочувствуете усиліямъ и другихъ, направленнымъ къ тѣмъ же благимъ цѣлямъ. Я буду очень радъ, если Вы при посѣщеніи С.-Франциско не минуете и меня.

*Съ почитеніемъ*

**Епископъ Тихонъ.**

*Вашингтонъ 18 Декабря 1899.*

**Его Преосвященству,  
Епископу Тихону  
Милостивый Государь!**

Письмо Ваше отъ 11-го Декабря, со вложеніемъ географической карты и списка Вашихъ священниковъ, учителей, церквей, и школъ, я съ благодарностью получилъ. Я очень радъ этимъ статистическимъ даннымъ, и опубликую ихъ въ слѣдующемъ моемъ отчетѣ.

Меня радуеть Ваше заявленіе о положеніи, Вами занимаемомъ по отношенію къ Американскому Правительству и я съ удовольствіемъ буду время отъ времени повторять это заявленіе. Что Вы и Ваши священники дѣлаете все возможное, чтобы воспитывать народъ Вашъ въ вѣрѣ вашей Церкви, это вполне естественно и справедливо. Но мнѣ кажется, что этого мож-

because future citizens are trained and the wild natives are improved. And it would be much more to the State's advantage, in localities which have a wholly Orthodox population, to subsidize schools already existing than to start public schools of its own, thus creating an utterly unnecessary duality. Such are my views on this subject, and I have taken the liberty of expressing them to you in the hope than you, as an enlightened worker in the cause of education, will sympathize with the efforts of others as well seeing they are directed towards the same beneficent object.—I shall be much pleased if, whenever you visit San Francisco, you do not pass me by.

Respectfully yours

*Bishop TIKHON.*

*Washington D.C. Dec. 18, 1899.*

*Right Rev. Bishop Tikhon  
San Francisco, Cal.*

*My dear Sir:*

Yours of December 11-th enclosing a Map with the Missions of your Church and a list of your Priests, teachers, churches, and schools, is received with many thanks. I am very glad to get these statistics and will publish them in my next Annual Report.

I am pleased at the statement which you make with regard to your attitude to the American Government and it will afford me much pleasure to make these statements from time to time. It is perfectly natural and proper that you and your Priests should do what you can to train up your people in the faith of your Church; but this, it seems to me, can be done equally well through the English language. Your people in Alaska of course are American subjects; their dealings with the Government must necessarily be through the medium of the English language; also to a large extent their dealings with their neighbors. It seems to me therefore very important that all the

но достигнуть также успѣшно чрезъ посредство англійскаго языка. Вашъ народъ въ Аляскѣ, конечно,—американскіе подданные; сношенія свои съ правительствомъ они должны вести черезъ посредство англійскаго языка; точно также, въ большой мѣрѣ, сношенія свои съ сосѣдями. Поэтому, мнѣ кажется, весьма важно, чтобы молодежь училась этому языку и поощрялась своими родителями и священниками къ пользованію имъ и въ семьѣ и въ своихъ играхъ.

Я уже разослалъ наставленія учителямъ въ тѣхъ частяхъ Аляски, гдѣ у Васъ есть церкви, чтобы они старались поддерживать добрыя отношенія со священниками и содѣйствовали имъ по возможности относительно освобожденія дѣтей, принадлежащихъ къ греческой церкви, отъ правильныхъ школьныхъ занятій на одинъ часъ, разъ или два въ недѣлю, такъ чтобы дать имъ возможность бывать на урокахъ Закона Божія преподаваемыхъ священниками въ церквахъ. Дѣти будутъ отпущаться такимъ образомъ вездѣ, гдѣ священники пожелаютъ, а священники должны въ точности доносить учителямъ объ отсутствіи дѣтей отпущенныхъ и не явившихся на урокъ. Иначе найдутся такія дѣти, которыя отпросятся въ церковь и вмѣсто того пойдутъ играть. Чтобы внушить священникамъ большее довѣріе къ публичнымъ школамъ, я намѣренъ въ такихъ мѣстахъ, гдѣ у васъ священники болѣе обыкновеннаго способные, пригласить ихъ въ члены школьнаго комитета; это дастъ имъ возможность знать обо всемъ, что творится, и помогать дѣлу.

Съ совершеннымъ почтеніемъ

*Шелдонъ Джаксонъ*

*Генеральный Агентъ и пр.*

young people should be taught and encouraged by their parents and their Priests to use the English language, both in the family and the play ground.

I have already sent word to the teachers in those portions of Alaska where you have Churches, to cultivate friendly relations with the Priests and to cooperate with them as far as possible by excusing the children that belong to the Greek Church from the regular school exercises an hour at a time once or twice a week in order that the said children may have an opportunity of attending religious instruction to be given by the Priest in the Church. This liberty is given these children wherever the Priest assents to such an arrangement and will report regularly to the teacher the absence from instruction of any children who may have been excused from school in order to attend such instruction. Otherwise some of the children would ask to be excused to attend Church and when so excused, instead of attending Church would go to play. In order to secure a fuller confidence on the part of the Priest in the public schools, I am proposing in some places where you have a Priest of more than usual ability, to ask such Priest to go upon the school board; that will enable him to know what is going on and to help forward the work.

Very respectfully yours,

*Sheldon Jackson*

*General Agent, etc.*

## „Американскій Православный Вѣстникъ.“

„*Russian Orthodox American Messenger*“.

Подписка на Амер. Прав. Вѣстникъ принимается—  
въ Америкѣ: America, New York, City. 323 Second  
Avenue, Rev. Alexander Hotovitzky.

Въ Россіи: С.-Петербургъ. Редакція «Церковнаго  
Вѣстника»—для перевода въ Нью-Йоркъ.

EXTRACTS FROM THE REPORT OF THE HIGH  
PROCURATOR OF THE MOST HOLY SYNOD,

DEPARTMENT OF THE ORTHODOX CONFESSION,  
FOR THE YEAR 1896—1897.

*Churches*

At the close of the period covered by the report, there were 36,361 parish churches, which, for a population of nearly 79 millions of Orthodox Christians, gives an average of over 2,100 souls to each parish.

The general churches numbered 711, of which 69 cathedral churches; parish churches—36,105; private and cemetery churches annexed to the parish churches—over 10,000, chapels and meeting houses—18,335.

Built: in 1896—489 churches (stone, 183; wood, 306); chapels and meeting houses 254 (stone, 54; wood, 200). In 1897—533 churches (stone, 195; wood, 338); chapels and meeting houses—243 (stone, 39; wood, 204).

*Monasteries.*

In the course of the years 1896—1897 the following monasteries have been founded: two, for men 1) that of St. Alexis of the 2-nd class, officially subsidized, annexed to the church of St. Alexis in Riga; and, 2) the missionary monastery of St. Nicholas, near the works of By-mof and Yugoknauf, district of Ossinsk, diocese of Perm in the locality known by the name of „Bielaya Gora” („White Mountain”); and one convent for women, under the name of „Spasso-Preobrajensk” („Savior’s Transfiguration”), annexed to the ancient church near the village of Senta, Territory of the Kuban. (Caucasus)

*Female Communities raised to the rank of convents.*

In the years 1896—1897 the following female communities have been raised to the rank of cenobitic convents: 1) that of St. Tikhon at Lukyanof, Diocese of Nijni Novgorod; 2) of „Voznessensk” („Ascension”) at Kleshma, Diocese of Kostroma; 3) of St. Nicholas District of Staraya Russa, Diocese of Novgorod, 4) of „Uspensk” („Assumption”), district of Valдай, same diocese; 5) of Teklat, district of Senak, Diocese of Guria and Mingrelia (Caucasus).

*Newly founded female Communities.*

The following female communities have been newly founded: 1) that of „Voškressensko-Mironositsy” (the Resurrection and the holy Myrrh-bearing Women), near the village of Baranofka, district of Tchernoyarsk, Diocese of Astrakhan; 2) of „Sviato-Troitsk” the (Holy Trinity), near the hamlet of Novo-Kharinsk also called Pissarefka, district of Ostrogoj, Diocese of Voronej; 3) of „St. Vladimir”, on the estate of the merchant’s daughter Alexandra Tiagunova of Murom, near the hamlet of Dimitrief, District of Kovrovo; 4) of Padansk, near the parish church at Vinnitsy, district of Lodeinopol, Diocese of Olonets; 5) of our „Lady of Kazan”, on the estate of Paul Simansky, a priest of the Diocese of Pskof, near the village of Ekaterininsk, district of Ostrof; 6)

of „Uspensk,, („Assumption”), in the hamlet of Alichkof, district of Dniepr, Diocese of Tauris; 7) of „Vedensk” the („Presentation of the Virgin”), near the village of Perniagash, district of Kozmodemiansk, Diocese of Kazan; 8] of [Sviato-Troitsk] [the Holy Trinity], near the hamlet of Ivankof, district of Kortchevo, diocese of Tver; 9] one near the village of Kiemlai, district of Krasnoslobodsk, Diocese of Penza; and 10] of Pokrovo, near the town Verkhouralsk, Diocese of Orenburg.

Besides the above newly founded female communities, the Most Holy Synod, in 1897, transformed into such a community a home for women,—re-united schismatics—existing in the village of Fomovka, district of Kupiansk, Diocese of Kharkof, and named it „the Fomovka Community of the Assumption” Uspensk

*Number of Religious houses and of their inmates.*

In the period covered by the report there were 763 religious houses: 405 men’s monasteries, including bishops’ establishments, 4 Lavras, 7 under Synodal jurisdiction, and 85 supernumerary and 268 women’s convents, numbering altogether 51,162 inmates: 8,076 monks, and 8,942 nuns, 6,978 male novices and 27,165 female novices.

*Orthodoxy in the Dioceses of West Russia.*

In spite of many unfavorable conditions, Orthodoxy visibly grows and gathers strength in the dioceses of Western Russia.

Those ardent champions of Polish tendencies—the Catholic priests,—seeing the progress of Orthodoxy in a country which they persist in considering their own, have been of late particularly active and energetic in arousing and fostering in the population feelings hostile to Russia and the Orthodox Church. They take every opportunity of extolling the Roman Catholic Church and pointing out her alleged superiority over Orthodoxy, and they keep the ignorant masses in a state of ferment by propagating the absurdest rumors. One of these rumors, which spread over the Diocese of Lithuania under the influence of the Catholic priests, is to the effect that all the former Catholic churches, now used for Orthodox worship,—such as the Orthodox church in the town of Lida and the Orthodox Cathedral church of St. Casimir in Vilna,—are to be taken away from the Orthodox Church, while the people, as being former Uniates, are to be reconverted to Latnism. The priests go about visiting their parishioners more and more assiduously, admonishing them to keep aloof from the Orthodox population and to have no intercourse with them, as schismatics, doomed to eternal perdition. They turn the solemn functions on the several churches’ feast-days to the advantage of the interests of the Latino-Polish propaganda. These occasions, by their splendor, attract crowds of worshippers, not Catholics alone, but many Orthodox as well. The priests skilfully take advantage of such great concourses, and frequently succeed at such times in adding to their own flocks members wrested from the Orthodox Church.

The Bishop of Lithuania reports several instances of fanatical enmity against Orthodoxy. Thus one priest, on hearing of a Catholic's conversion to Orthodoxy, ordered the bells to ring a knell for him as for one dead. Another time that same priest would not allow one of his own parishioners, who came to confession, to enter the church, because, arriving from the army, he wore a beard, and the organist was ordered to shave him first.

Wherever the Catholic priests have obtained a solid footing and taken a strong hold over the popular conscience, they infect the people with the most ignorant fanaticism, naturally foreign to them. But wherever their influence is feeble, the Roman Catholics who live at a distance from the Catholic churches are not unfriendly to the Orthodox Church. In fact they attend worship at the Orthodox churches together with the Orthodox population, especially on the churches' feast-days, treat the Orthodox clergy with respect, accept their blessing, invite them to bless their fields, buildings, flocks, donate money and material for the Orthodox Church's needs, cheerfully send their children to Orthodox schools, and are pleased to have them take part in the reading and singing in church.

#### *The Condition of Orthodoxy in Finland.*

There were, in the Diocese of Finland, 26 Orthodox parishes, to an Orthodox population numbering 49,824 souls. Of these, 6,821 resided outside of Finland, so that the Orthodox flock in Finland itself did not, in reality, exceed 42,963.

In all the parishes of the Diocese of Finland, there were, in the years 1896—1897, 59 parochial or infant schools subject to the jurisdiction of the diocesan authorities; of these 19 were permanent and 40 itinerant. 1,707 boys, and 1,531 girls were taught in these schools. In the public schools of other departments the children of Orthodox Finns numbered 868 boys and 680 girls. Besides the permanent and itinerant schools there were, in five rural parishes of Finland, 30 Sunday rehearsing schools, in which the scholars of the itinerant schools, when such a school had been removed to another locality, *rehearsed*—went over—the work they had done there, under the supervision of some lettered peasant, man or woman, appointed by the rectors of the respective parishes. The object of these Sunday schools is to help the children to retain the knowledge acquired in an itinerant school, so that they may be able, when it returns their way, to go on from where they stopped. Over and above all these, there is a boys' school attached to the Balaam Monastery.

With a view to raising the standard of religious institution in that portion of the Finn Orthodox population which had no means, either at home or in schools, of obtaining the necessary knowledge of the Catechism, so called catechizing schools have been organized in several parishes of Eastern Finland. In one of these parishes the catechizing school was attended only by children, while in others adults of 20 and older came

to it also. In the parishes of Poman and Kornisselsk attendance at the catechizing schools was made compulsory for all that were born not earlier than 1875 in the former and 1876 in the latter. It has now been decided by the convention of the clergy of the Diocese of Finland to make attendance at these catechizing schools compulsory in all the parishes of Finland, and the clergy of all have been notified of this decision.

(From „The Church Gazette”).

## ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

### Указъ

Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

Пресвященнѣйшему Тихону, Епископу Алеутскому и Аляскинскому.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: рапортъ Вашего Пресвященства, отъ 4-го Ноября п. г. за № 91-мъ, коимъ ходатайствуете предъ Святѣйшимъ Синодомъ объ испрошеніи Высочайшаго соизволенія на измѣненіе наименованія «Алеутской и Аляскинской Епархіи» въ «Алеутскую и Сѣверо-Американскую», съ соответствующимъ измѣненіемъ и титула Епархіальнаго Архіерея, а также о переименованіи состоящаго при ономъ Духовнаго Правленія изъ «Аляскинскаго» въ «Сѣверо-Американское», объясняя присемъ, что основаніемъ къ такому ходатайству служить распространіе православія во всей Сѣверной Америкѣ, не только въ предѣлахъ Сѣверо-Американскихъ Штатовъ, но и въ Англійскихъ владѣніяхъ — въ Канадѣ.

Приказали: признавая настоящее ходатайство Вашего Пресвященства заслуживающимъ уваженія, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ: представить Г. Синодальному Оберъ-Прокурору испросить Его Императорскаго Величества соизволеніе на переименованіе «Алеутской и Аляскинской» епархіи въ «Алеутскую и Сѣверо-Американскую», съ соответствующимъ измѣненіемъ и титула Епархіальнаго Архіерея, и

о переименованіи «Аляскинскаго Духовнаго Правленія въ «Сѣверо-Американское» Духовное Правленіе, для чего и передать въ Канцелярію Оберъ Прокурора выписку изъ сего опредѣленія, а Ваше Преосвященство увѣдомить указомъ. Декабря 31-го дня 1899 г.

Подлинный подписали:

Оберъ Секретарь П. Исполатовъ.  
Секретарь П. Лукьяновъ.

*Награжденія:*

Выражается Архипастырская признательность за заботы по устройству новаго храма въ г. Чикаго барону А. Шмиттенбаху, въ благословеніе ему выданъ сребро-позлащенный образъ.

Членъ и Казначей Аляскинскаго Духовнаго Правленія (нынѣ уволенный отъ службы по болѣзни), Кандидатъ Богословія Н. Ренскій Всемилостивѣйше пожалованъ Кавалеромъ Ордена Св. Станислава 3-й степени.

*Утвержденіе.*

Благочинный Ситхинскаго Округа іеромонахъ Антоній, согласно предложенію генеральнаго агента Народнаго Просвѣщенія въ Аляскѣ, съ разрѣшенія Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго, вступилъ въ должность дѣйствительнаго члена высшаго школьнаго комитета въ Аляскѣ.

*Пожертвованія.*

Прихожанкой Ситхинскаго прихода Пелагійей Яковлевой Пономаревой пожертвованъ въ пользу Ситхинскаго Собора домъ съ лотомъ земли и домашнимъ имуществомъ, стоимостью въ пятьсотъ пятьдесятъ долларовъ; за каковую жертву ей изъявляется благодарность Епархіальнаго Начальства и въ благословеніе отъ Его Преосвященства послана икона.

*Назначенія:*

Василій Ларіоновъ назначенъ и. д. псаломщика въ Килисно съ 1-го Января с. г., резолюціей Его Преосвященства отъ 26 Января с. г. № 50.

## СПИСОКЪ

церквей Алеутской Епархіи, кои должны Епархіальному складу въ 20 Января 1900.

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Катедральный Соборъ            | 100.    |
| Ситхинскій Соборъ              | 238.30  |
| Килиснская церковь             | 8.94    |
| Джуновская                     | 177.93  |
| Кадьякская                     | 443.09  |
| Авогнакская                    | 65.00   |
| Нучекская                      | 2.81    |
| Уналашкинская                  | 170.10  |
| Атхинская часовня              | 63.80   |
| Свято-Георгіевская             | 2.49    |
| Свято-Петро-Павловская         | 3.00    |
| Нушагакская                    | 253.65  |
| Квишапская                     | 410.95  |
| Кусковимская                   | 416.01  |
| Нью-Йоркская                   | 2.50    |
| Осеолевская                    | 64.64   |
| Аллегенская                    | 76.23   |
| Миннеаполисская                | 177.39  |
| Вилькебаррская                 | 30.00   |
| Ольдфордское братство          | 100.00  |
| Сеаттльская миссія             | 21.75   |
| Хартсхорнское Братство         | 56.75   |
| <hr/>                          |         |
| Итого за церквями и братствомъ | 2885.53 |
| За частными лицами             | 92.34   |
| <hr/>                          |         |
| Всего долговъ                  | 2977.87 |

Завѣдующій Епархіальнымъ складомъ

Георгій Крассовъ.

**СОДЕРЖАНІЕ: № 2.** *Рескриптъ Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Сергія Александровича, Его Преосвященству, Преосвященнѣйшему Тихону, Епископу Алеутскому и Аляскинскому. — О преобразованіи календаря. — Путешествіе Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго. — Изъ переписки Преосвященнѣйшаго Тихона съ Генеральнымъ Агентомъ по народному образованію въ Аляскѣ Оффиціальныи отдѣлъ.*

Редакторъ, Свящ. А. Хотовицкій.

Печатать разрѣшается.

Цензоръ, Архимандритъ Рафаилъ.